

ザ・香港エージェント

ロベルト イオリニ 作



HKA(香港エージェント)とは？

ショートフィルム、ギャラリーインスタレーション、ラジオフューチャー、オンラインインタラクティブ、ロケーティブメディア、フィーチャーフィルム

このプロジェクトの中心となるのは、単にエージェントという名をもつ謎の主人公のアドベンチャーを追う18のオーディオ・ビジュアルエピソード。この主人公の体験、数々の登場人物の物語や会話を、主人公の詩的な表現にのせて、香港の豊かで奥深い複雑な世界に引き込んでくれます。

「ザ・香港エージェント」は、学際的プロジェクトであり、詩の美学、シネマ、人類学、ビデオアート、サウンドアート、コラボレーション、ドキュメンタリー、音楽など全てを融合させたものです。

概要

2007年初日、謎のエージェントが、詳述されていないミッションを携えて香港に到着。彼が目撃し、関わる出来事への彼自身の解釈は、香港での生活を特異ではありますが、洞察に満ちた語りで表現しています。

あらすじ

2007年初日、謎のエージェントが、詳述されていないミッションを携えて香港に到着。彼の遭遇する政治活動家、道端のシャーマン、風水マスター、10代の若者、アーティストら、ショッピングアーケード、ゴーストバス、サイケデリックな電車などは、この街とその住人達を理解するための、好奇心に満ちた手掛かりとなります。彼が目撃し、関わる出来事への彼自身の解釈は、香港での生活を特異ではありますが、洞察に満ちた語りで表現しています。役者達が自分の体験と照らし合わせ、香港中国再統一10周年から、シャーマニックヒーリングといった多岐にわたる題目において、説得力のある会話で演ずる台本を元にしたシーンには、香港に住む人びとの心像が溢れ出ています。

ロベルト・イオリニとは？

ロベルト・イオリニは、学際的なアーティストです。過去15年間、イオリニは文体的に多様で、哲学的なアプローチによって統合される革新的で意義のあるタイム・ベースド・メディア（ビデオや音楽など）を製作しています。イオリニは、人間について、そして人間が現代文化環境でどのように行動するかをとりあつかっています。彼のアートワークは、シネマ、人類学、ビデオアート、ドキュメンタリー、音楽を含みます。

アーティストの言葉

グラウンドレベル

2007年、私は香港島で7ヶ月を過ごしました。私は幸運にも2つのアーティストレジデンス(オーストラリアーチャイナカウンシルとアジアリンク)を受けていました。私の任務とは？中国返還10年後の香港の社会を映し出し、おそらく洞察をも与えるマルチフォームなアートワークに、メディアアーティストとしての私のスキルを注ぐこと。

詩人、人類学者、フラヌール(遊歩人)の役を設定し、街を体験することを始めました。驚いたことに、人や空間と遭遇することにより、深く影響を受けている自分に気づきました。常にこの場所のもの凄いバイタリティーに刺激を受け続けているというのに、少なくとも1日に一度は、みたところは陳腐な情景が、私の中のメランコリーで不可解な感情の引き金となるのでした。この2つの要素がこの作品に満ちています。

香港滞在中、多くの地元アーティスト、学者、ライター、政治活動家らと出会い仕事をしました。私の作品に関するセミナーをいくつかの大学で講演し、私のプロジェクト実現を助けるため学生のインターンもつけてもらいました。私は、その分野で自分が収集した素材で作品を制作するのが好きです。しかし、このプロジェクトでは、プロとアマチュアの役者らを使って、実際の出来事との混成バージョンを作り上げたセッティングも創作しました。さらに、私自身を作品に出演させることさえも試みました。この作品は、同時に自叙伝であり、ドキュメンタリーであり、フィクションでもあるわけです。

vertical narratives

(垂直な語り)

いくつかのプラットフォームにまたがる完全無欠さを保持できる、タイムベースドアートワークを創作することは、必須の決りごとや物語を書くことに携わる時、興味深い挑戦を実現し、さらに表現する為には大がかりな任務です。このため、意味や脚本の主題を犠牲にすることなく、物語の内容の設定直しや変更に対応することができる、適切な会話のフォームを工夫することが必須でした。

各エピソードは其々完結しているため、物語の其々の本質は、エピソードの恣意によって変容し、オーディオビジュアルセットピースとして精巧に製作されています。「ザ・香港エージェント」は、連続した物語ではありません。話は、主人公の経験と出来事の説明によって演出されます。どのようにして出来事が起こったということではなく、これらの出来事に刻み込まれた情報が魅力なのです。

物語は水平というより垂直です。(まるで、香港住人の居住する街の構成のように。)このように、この旅は、物語に沿ったというよりも、垂直な物語 (vertical narratives) なのです。

将来？私の謙虚な意見として、このプロジェクトは大変実用的なテンプレートの可能性を秘めており、おそらく同業創作者にとっても利益となりうる宣言のようなものかもしれません。私は、潜在的なエージェントが、作品の創作にこのモデルを使用することをお勧めしたいのです。私は、「エージェントプロジェクト」というタイトルの元で、シリーズ作品を創造するつもりです。次の私のミッションは日本の予定です。2008年 ロベルト・イオリーニ

THE HKA 説明

フューチャーフィルム



2007年、香港にて撮影。作品はドキュメンタリー場面と台本場面の混合。撮影場所は、ジャパニーズスタイルの青少年達の集まる小さなモール、パブリックハウジングの建物、地下鉄、複雑な宗教的儀式など多岐にわたる。サウンドトラックは、刺激的な現場でのレコーディングやインタビュー、地元香港のアーティストによる音楽をフューチャーしています。キャストとクルーは、全て地元香港の人びとです。

作品詳細

タイトル:	ザ・香港エージェント
作者・ディレクター:	ロベルト・イオリニ
ジャンル:	ドラマ、ドキュメンタリー、体験、フィクション
オリジナルフォーマット:	HDV Colour + B/W
アスペクト比率:	16.9
サウンド:	ステレオ
時間:	80分
言語:	英語・広東語
プレプロダクション:	Hong Kong SAR China
ポストプロダクション:	Byron Bay Australia June 2008 (Funded by Screen Australia)
キャスト:	Chan Tsz Ting, Cally YU, Pocky + Donald CHAN, Steven PANG, Eno YIM, MA Kwan Kak, Karin LEUNG, Alex YU, Robert IOLINI
カメラ:	CHAN Tsz Ting, Beatrix PANG, Christopher LAU, Nicolas SAURET, Robert IOLINI
音楽:	Snowblind, Dickson Dee, stealstealground, Robert IOLINI
プロデューサー:	Frank Haines Films 76 Cambridge Street Stanmore NSW 2048 Australia Tel: +61 2 95190309 Email: frapen@optusnet.com.au Robert Iolini PO Box 2233 Byron Bay NSW 2481 Australia Tel: +61 403776069 Email: infoiolini@gmail.com www.iolini.com

オンライン インターアクティブ



ロベルト・イオリーニとプール(オーストラリア ブロードキャスティング コーポレーションラジ
オ ナショナルによって開発されたオープンソースのオンラインプロジェクト。創作的作品をシェア
する場所です。) のコラボレーション。音楽、写真、ビデオ、ドキュメンタリー、インタビュー、
アニメーションなどをアップロードできます。視聴者が製作者となる共同スペースです。

プールの香港エージェントのホームページhttp://pool.org.au/content/hong_kong_agent
あなたのオリジナルの香港エージェントを、ダウンロード、リミックス、アップロードして
ください。

インスタレーション

Lismore Regional Gallery, Australia | グループ展
2008年11月21日より2009年1月17日
HOME - an exhibition about home, identity and connectedness.



Hong Kong Arts Centre (HKAC), Hong Kong, China | グループ展
2008年8月3日から29日
30周年記念展



Gallery 4a Asia-Australia Arts Centre, Sydney, Australia | 個展
2008年6月14日から7月26日
NIGHTVISION SERIES

ロケーティブ メディア / 携帯ダウンロード



携帯機器の為に特別に編集された短編オーディオとビジュアルエピソードのシリーズです。下記3gpとmp3のクリップをダウンロードし、無料で自分の携帯機器にインストールできます。もし、香港にいらっしゃる場合、備え付けの地図にある場所へ実際に行くという特別な体験をしてみてください：
ー) これらの携帯バージョンは、もともと「ザ・香港エージェント」の一部だったのです。2008年8月中香港アートセンターで、実際に展示されていました。

香港の人々にとって、空間は大変貴重なものです。携帯サイズの機器は、殆どの公共の場を自分個人の空間にするために有能なものです。「ザ・香港エージェント」携帯バージョンは、この社会現象に合わせ、公共空間の個人使用目的のプライベート携帯機器へ、超個人向けにした内容をお届けするという役割を演じます。備え付けた小説のコンテキストと内容は、ユーザーの使用する個人や公共の空間、テクノロジー、人びとの住む場所や時間の特徴を反映することを可能にします。 2008年 イオリニ

ラジオプログラム

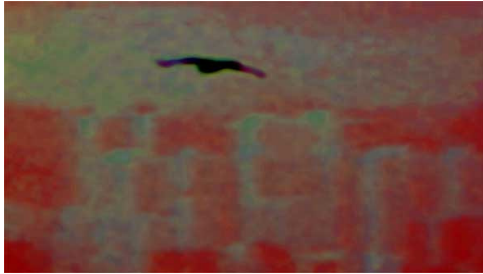


オーストラリアブロードキャスティングコーポレーションより依頼を受けた、人気実験的ラジオ番組「ザ・ナイトエアー」90分間のラジオ放送。



ロンドンのアート系ラジオ番組、104.4FMレゾナンスのシリーズ番組 *All Day Every Day* での10分間の特別放送 'WORM SWALLOWS TIGER'

IMAGE GALLERY



記事 / レビュー

Hong Kong Economic Journal
P33 | 文化 | 観自在 | By 劉建華 2008年9月1日

"HKAC30周年記念展において、「フラヌアー(遊歩人)」ロバート・イオリーニは、香港ローカルの生活と政治的環境を最高に映し出した作品、「ザ・香港エージェント」を製作。"

中国語記事からの抜粋

Art Collector Magazine
2008年6月24日

イオリーニがあなたのそばの電話へやって来る

ロバート・イオリーニは、携帯電話ダウンロードによるビデオアートを提供したオーストラリア初の人となった。現在、シドニーのアートギャラリー「ギャラリー4A」では、展示中のイオリーニの作品「ザ・香港エージェント」から10のエピソードが、携帯電話やPodへダウンロードでき、個人ユーザーを満足させてくれる。また、当ギャラリーのフロントウィンドーでは、7月26日まで、毎日日の出から日没までの間、イオリーニの全作品を放映中。

<http://www.artcollector.net.au/>

攻殻機動隊から香港エクスプレスへ
文 Edith Chiu

ロベルト・イオリーニは、遡る1997年、音、会話、コマーシャル、広東語オペラをミキシングした、フィリップ・マー博士とのコラボレーション・サウンド作品"**Hong Kong: City in Between**"で香港との深い関わりをもった。この時、イオリーニはまだ香港に来たことはなかったが、この作品のサウンド・モンタージュ使用は、怪奇主義的な現実とフィクションをブレンドしたサウンドスケープを作り出し、疎外された雰囲気、ゴーストのような街を要約していた。

高い知性と高尚な感情をもつフラヌアー(遊歩人)として、イオリーニは、2007年初旬に香港中国返還10周年記念の音とイメージ探査の為、香港を訪れた。彼は知人をつくり、香港という街を徹底的に理解する為、多数の香港人達をインタビューし、その結果、18の短編からなる作品「ザ・香港エージェント」を完成した。サウンドとビジュアル・モンタージュは多次元空間に広がり、香港の風習、政治、文化、歴史を説明し、悲しみの感情を含んだ生き生きとしたエネルギーを生み出している。また、人間性溢れる感動的な話も語っている。

このマルチ・プラットフォーム・プロジェクトは、訪問者らが、自分達の携帯電話、MP3、その他携帯機器へ、「ザ・香港エージェント」の10マイクロ・ソデスをダウンロードできるブルトウス・コンポーネントを使用。HKACやその他の指定された場所で、これらの機器を使用し、マイクロ・ソデスを楽しむことで、個人は、どの公共空間も個人的なものにでき、全く新しい意味と経験によって、アート鑑賞を豊かにできる。

ACKNOWLEDGMENTS

d/Lux/MediaArts

 AURA INTERACTIVE



Thanks to:

Chan Tsz Ting, City University School of Creative Media, Beatrix Pang, Oscar Ho, Professor David Clarke, Anson Mak, May Fung, White Noise Records, Chris Lau - Emergency Lab, Ellen Pau, Dr Linda Lai, Alex Hui, Cally Yu, Yang Yeung, Habitus, Pocky + Donald Chan, Inmedia, Videopower, Professor Meaghan Morris, The Deyin Qin Society, Professor Hing-yan Chan, Giorgio Biancorosso, Steven Pang, Eno Yim, Nicolas Sauret, Helen Grace, Dr Katrien Jacobs, Andrew Guthrie, Wesley Tang, Ma Kak, Karin Leung, Professor Tai Lok, Dr Lai Chi-Tim, Feng Shui Master - Alex Yu, Australian Broadcasting Corporation.

Special thanks to: *SNOWBLIND*, *DICKSON DEE* and *STEALSTEALGROUND* for permission to use their wonderful music throughout this work.

Extra special thanks to anthropologist Dr Phillip Mar for his enduring support, exhaustive research and for instilling in me an ethical and scientific approach to field work.

Between January 1 - July 31, 2007 Robert was Artist in Residence in Hong Kong.

@ Robert Black College HKU - Residency supported by Australia-China Council.

@ ACO (arts & culture outreach) Foo Tak Building Wan Chai - Residency supported by Asialink (funded by the Australia Council, the Federal Government's arts funding and advisory body)

Robert was also Visiting Scholar/Professional @ Journalism & Media Studies Centre The University of Hong Kong

Post production funded by Screen Australia formerly AFC - Australian Film Commission Experimental Digital Media Production Fund Strand X

連絡先 | 情報

ご質問、取材などお問い合わせは、下記までご連絡ください:

Robert Iolini
PO Box 2233 Byron Bay NSW 2481 Australia
Tel: +61 403776069
infoiolini@gmail.com
www.iolini.com

Frank Haines Films
76 Cambridge Street Stanmore NSW 2048 Australia
Tel: +61 2 95190309
frapen@optusnet.com.au

ハイレゾリューションイメージ、ロベルト・イオリーニの履歴書、トレーラーなどは下記よりダウンロードができます。

<http://www.hongkongagent.iolini.com/>